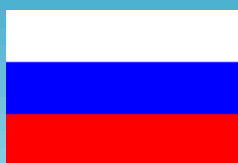
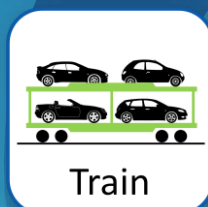




Руководство по эксплуатации



Версия 7
Январь 2017



Основанная в 1997 году, ECG является Европейской ассоциацией перевозчиков автомобилей и представляет около 100 ведущих логистических транспортных компаний, специализирующихся в области перевозок автомобилей, из 28 стран Европы, в том числе Грузии, Российской Федерации, Украины и Турции. Члены ECG обеспечивают транспорт, дистрибуцию, хранение, подготовку и пост-производственные услуги для автомобильных производителей, импортеров, компаний по аренде и лизингу автомобилей. Брюссельский Секретариат ECG работает ежедневно, выполняя основную миссию Ассоциации, которая подразумевает Информирование и Осведомленность; Образование; Создание сети полезных деловых связей и Интеграцию; Лоббирование и Представительство; а также Стандартизацию.

Для более подробной информации, пожалуйста, посетите ECG веб-сайт: www.ecgassociation.eu

When using the ECG Operations Quality Manual or any other ECG publication (hereinafter the "Publications"), ECG accepts no responsibility for the Publications or for any loss or damage that may arise from your use of the Publications. The Publications are provided "as is" without warranties, conditions, representations or guarantees of any kind, either expressed, implied, statutory or otherwise, including but not limited to, any implied warranties or conditions of satisfactory quality, title, non-infringement or fitness for a particular purpose. ECG gives no guarantee that the Publications are free from errors or mistakes. No oral or written information or advice given by an ECG authorised representative shall create a warranty.

The user of the Publications is solely responsible for evaluating the integrity of the Publications as well as the accuracy and completeness of any information or guidelines contained therein, and the value and authenticity of the Publications.

ECG accepts no liability – in contract or otherwise – for any losses or damages with respect to any (use) of the information and guidelines included in or provided by the Publications.

НОВОЕ

This manual is primarily intended to help achieve the highest quality in handling of finished vehicles throughout the industry. Although safety issues are sometimes relevant to this, they are often covered by national legislation and then differ by country. Consequently, this manual may sometimes refer to best practice but in general it avoids making specific reference to safety issues and requirements as responsibility for this lies with the operators.

Содержание

Введение.....	5
1. Общие требования.....	6
1.1. Форма одежды.....	6
1.2. Правила обращения с автомобилем.....	6
1.2.1. Манера вождения.....	6
1.2.2. Использование транспортного средства.....	7
1.2.3. Правила, которые необходимо соблюдать, оставляя автомобиль.....	8
1.2.4. Правила эксплуатации незаводящихся автомобилей.....	8
1.3. Осмотр автомобиля.....	9
1.4. Исключительные отчеты о повреждениях.....	9
2. Автомобильный транспорт.....	10
2.1. Оборудование.....	10
2.1.1. Автобусы.....	10
2.1.2. Оборудование автобуса.....	10
2.2. Погрузка/разгрузка.....	11
2.2.1. Перед погрузкой или разгрузкой.....	11
2.2.2. В процессе погрузки или разгрузки.....	11
2.2.3. По завершении погрузки или разгрузки.....	12
2.3. Крепление автомобилей.....	12
2.3.1. Крепление автомобилей, расположенных по ходу движения.....	13
2.3.2. Крепление автомобилей, расположенных против хода движения.....	14
2.3.3. Дополнительное крепление автомобилей, расположенных в конце автопоезда, под углом.....	14
2.3.4. Крепление автомобилей на верхней платформе.....	15
3. Железнодорожный транспорт.....	16
3.1. Оборудование.....	16
3.1.1. Вагоны.....	16
3.1.2. Оборудование вагона.....	16
3.2. Погрузка/разгрузка.....	16
3.2.1. Перед погрузкой или разгрузкой.....	17
3.2.2. В процессе погрузки или разгрузки.....	17
3.2.3. По завершении погрузки или разгрузки.....	19
3.3. Крепление автомобилей.....	20
4. Водный транспорт.....	21
4.1. Морские суда, специально оборудованные для перевозки автомобилей.....	21
4.1.1. Оборудование.....	21
4.1.1.1. Суда.....	21
4.1.1.2. Оборудование судна.....	22
4.1.2. Погрузка/разгрузка.....	22
4.1.2.1. Перед погрузкой или разгрузкой.....	22
4.1.2.2. В процессе погрузки или разгрузки.....	23

4.1.2.3. По завершении погрузки или разгрузки	25
4.1.3. Крепление автомобилей	25
4.1.3.1. Общие правила	26
4.1.3.2. Крепление за диск колеса	26
4.1.3.3. Крепление за буксирные крюки	27
4.2. Специальные положения в отношении судов с системой загрузки Lo-Lo (Lift On/Lift Off) и Ro-Lo (Roll On/Lift On), приспособленных для перевозки автомобилей	28
4.3. Специальные положения в отношении контейнерных перевозок	28
4.4. Специально разработанные Ро-Ро речные баржи	29
4.4.1. Баржи	29
4.4.2. Погрузка/Разгрузка	30
4.4.2.1. Прежде, чем загрузить или разгрузиться	30
4.4.2.2. Во время погрузки или разгрузки	30
4.4.2.3. После погрузки	31
5. Склад открытого хранения	32
5.1. Технические требования	32
5.1.1. Обустройство склада	32
5.1.2. Оборудование склада	33
5.1.3. Правила техники безопасности	33
5.1.4. Освещение территории	33
5.2. Стоянка	34
5.2.1. Общие правила стоянки	34
5.2.2. Парковка	34
5.2.3. Техническое обслуживание и ремонтные услуги	36
5.3. Обучение	36
5.4. Аудит Терминала	36
5.5. Обучение	36
6. Обслуживание транспортных средств, работающих на альтернативном топливе (AFVs)	37
6.1. Общие положения	37
6.2. План действий при несчастном случае или пожаре	37
6.2.1. Электрические и гибридные автомобили	37
6.2.2. Автомобили, работающие на водородных топливных элементах и сжатом природном газе	38
6.3. Транспортные средства	39
6.3.1. Дорожный транспорт	39
6.3.2. Железнодорожный транспорт	39
6.3.3. Морской транспорт и терминалы в порту	39
6.4. Терминалы	40
6.5. Центры PDI	40
6.6. Состояние уровня заряда и подачи водорода	41
6.7. Случаи, когда автомобиль не заводится / Буксировка	41
6.8. Обучение	41
Amendment proposal	42

Введение



Данное Руководство по качеству, опубликованное ECG, создано основываясь на знания полученные в результате сотрудничества и консультаций отделов качества многих производителей, а также страховых и аудиторских компаний.

Идея создания единых стандартов качества для всей отрасли была рождена из обязательства, данного провайдерами логистических услуг и автомобильными производителями, улучшить операционную эффективность путем минимизирования дублирования операций, что возникает в связи с отсутствием согласования. На самом деле, стандартизация деятельности также приведет к снижению показателей повреждений и к более быстрому и эффективному процессу обслуживания автомобилей.

Данное руководство предназначено для использования в качестве инструкции по управлению / контролю при обучении персонала процедурам обслуживания автомобилей. Это должно обеспечить последовательный подход. Тем не менее, каждый производитель сохраняет за собой право требовать другого обращения со своими автомобилями. Именно поэтому в руководстве часто встречаются ссылки на индивидуальные требования завода-производителя. Такие особые условия должны быть четко определены, поняты и соблюдены обеими сторонами, которые подписали договор. Кроме этого, данное руководство ни в коем случае не заменяет правила, установленные различными официальными властями и инстанциями. Копии данного руководства можно загрузить бесплатно на сайте www.ecgassociation.eu. На сайте предоставлен доступ к переводам руководства на другие языки. Однако, только версия на английском языке является официальной.


Будем рады Вашим комментариям и запросам касательно данного руководства или будущей деятельности Рабочей Группы по Качеству, которые просим сообщить по адресу электронной почты info@ecgassociation.eu или по телефону: +32 2 706 82 80.

Обозначения:

-  - Дополнительная информация к предыдущей версии Руководства по качеству
-  - Незначительное изменение или удаление в предыдущей версии Руководства по качеству

1. Общие требования

1.1. Форма одежды

- Одежда сотрудников всегда должна быть чистой (без масляных/жирных пятен).
- Одежда обязательно должна быть с длинным рукавом и длинными штанинами. В жаркое время года допускаются штанины длиной 3/4, прикрывающие колени.
- На одежде не должно быть пуговиц, наружных молний, ремней с пряжками.
- Обувь должна закрывать всю ступню и иметь нескользкую подошву.
- Не допускается ношение колец и других ювелирных украшений, либо они должны быть тщательно прикрыты.
-  Запрещается поднимать металлические проушины, для того чтобы предотвратить появление царапин и сколов краски на пороге, колесных дисках и нижних краях дверей.
- Не допускается ношение в карманах острых предметов (ручек, инструментов и т.д.), которые случайным образом могут повредить транспортное средство.
- При работе на грузовом автомобиле, в товарном вагоне, на судне или на складе открытого хранения сотрудник должен надеть рабочие перчатки. Однако, перед посадкой в транспортное средство их необходимо снять.
- При работе на складе настоятельно рекомендуется носить яркие заметные жилеты или одежду с хорошо видимыми элементами. Использование защитных шлемов регулируется местным законодательством, постановлениями или инструкциями.
- Если защитные шлемы надеваются в процессе работы, перед посадкой в автомобиль их необходимо снять.

1.2. Правила обращения с автомобилем

- Управлять автомобилями могут только лица, имеющие действительные водительские права, и прошедшие вводный курс, рекомендованный данным руководством. Необходимо регулярно, по крайней мере раз в год, проверять срок действия водительских прав.
- Управление автомобилем производится исключительно в целях погрузки/разгрузки, парковки или для проведения работ согласно графику технического осмотра автомобиля.

1.2.1. Манера вождения

- Во всех ситуациях транспортными средствами нужно управлять на умеренной скорости.
Для определения максимального скоростного режима конкретного транспортного средства пользуйтесь соответствующим разделом данного руководства.

Управление транспортным средством должно осуществляться таким образом, чтобы свести к минимуму возможность повреждения автомобиля. В частности, запрещено следующее:

- греть двигатель на холостом ходу;
- резко трогаться с места с пробуксовкой ведущих колес;
- включать антипробуксовочную систему на высоких оборотах двигателя;
- двигаться при включенном стартере;
- обгонять другие транспортные средства;
- управлять автомобилем со спущенными покрышками;
- давить на педаль акселератора до того, как тронуться с места;
- вытаскивать ключ из замка зажигания во время движения автомобиля;
- вести автомобиль в случае если окна покрыты снегом или льдом; Снег должен быть удален с помощью мягкой щетки, лед должен быть удален только с помощью пластиковых скребков / экологически чистого средства против обледенения, не повреждая окна и обеспечивая беспрепятственный обзор во всех направлениях. При этом никогда не оставлять двигатель в рабочем состоянии при котором нагреваются окна;
- двигаться с открытым багажником или дверями автомобиля.

Кроме того, запрещено включать стеклоочистители, если лобовое стекло покрыто снегом или льдом. Водитель / жокей (водитель-перегонщик) должен немедленно остановить двигатель, если обнаружит странный шум или операционную неисправность.

1.2.2. Использование транспортного средства

Транспортные средства и их оборудование должны быть эксплуатируемы в таких объемах, которые необходимы. Следующие действия строго запрещены:

- прислоняться к транспортному средству, стоять или сидеть на нем;
- есть, пить или курить внутри/в непосредственной близости от транспортного средства;
- оставаться в автомобиле дольше, чем необходимо;
- ставить предметы на/внутрь транспортного средства;
- использовать любое электронное оборудование (аудио, GPS, телефон и т.п.), если только это не является необходимым для движения на автомобиле
- настраивать вручную зеркала с электрическим приводом;
- открывать люк в крыше автомобиля;
- писать на автомобилях;
- приклеивать на автомобиль этикетки и ярлыки, кроме как в случаях, когда производитель в явной форме разрешил это и указал предназначенные для этой цели части автомобиля;
- буксировать или толкать один автомобиль при помощи другого;
- использовать транспортное средство как маршрутное такси или для перевозки грузов;
- разрывать/снимать защитные материалы (например, защитное покрытие на сиденьях);
- садиться/выходить из автомобиля из любых дверей, кроме водительской;
- пользоваться наушниками и слушать музыку/радио.
- Использовать сотовые телефоны и передатчики во время вождения автомобиля.

1.2.3. Правила, которые необходимо соблюдать, оставляя автомобиль

Оставляя автомобиль на хранение/для транспортировки, сотрудник обязан проверить следующее:

- закрыты ли двери, окна, люки в крыше, багажник и капот;
- автомобили с ручной коробкой передач необходимо оставлять с включенной 1-ой передачей и на ручном (стояночном) тормозе (при длительной стоянке автомобиля ручной тормоз не используется);
- в автомобилях с автоматической коробкой передач рычаг переключения передач необходимо поставить в положение “Р” и оставить автомобиль на ручном (стояночном) тормозе (при длительной стоянке автомобиля ручной тормоз не используется);
- все источники утечки энергии прикрыты, что помогает избежать полной разрядки аккумулятора во время хранения.
- все электронное оборудование должно быть выключено;
- нельзя парковать автомобиль на легковоспламеняющихся материалах, таких как сухая трава или листья;
- чехлы сидений должны находиться в правильном положении.
- сиденье водителя должно быть отодвинуто;
- дверные и напольные защитные приспособления (если имеются) находятся в правильном положении.

1.2.4. Правила эксплуатации незаводящихся автомобилей

- Если автомобиль не заводится по причине севшего аккумулятора, его необходимо заводить с помощью запасного аккумулятора. Никогда не используйте для этой цели аккумулятор другого автомобиля. Сначала всегда присоединяйте клемму с положительным зарядом (+), затем с отрицательным (-) или заземленную. После запуска двигателя отсоедините клеммы в обратном порядке. Запрещен запуск двигателя буксировкой или точком!
- Необходимо осторожно обращаться с проводами для запуска двигателя от альтернативного источника, чтобы не повредить автомобиль.
- Если автомобиль нуждается в дозаправке, долейте достаточное количество подходящего топлива (неэтилированный бензин для бензиновых двигателей, дизельное топливо для дизельных). **Для того, чтобы минимизировать риск статического воспламенения и повреждения, необходимо использовать пластиковые или предохранительные воронки и горловины топливных баллонов.**
- Если при помощи вышеописанных методов завести автомобиль не удалось, обратитесь к производителю.
- Не применимо доверять запуск двигателя от внешнего источника/дозаправку лицу, которое не прошло соответствующего обучения. В тех случаях, когда это возможно, незаводящиеся транспортные средства должны обслуживаться специальным персоналом, а не водителями.
- Рекомендуется заменить разряженный аккумулятор новым прежде, чем загрузить транспортное средство на автовоз, в вагон и т.д. Однако, это правило должно быть оговорено и письменно согласовано обеими сторонами посредством составленного договора.

ИСПРАВЛЕНО

1.3. Осмотр автомобиля

- В каждом транзитном пункте должен быть произведен тщательный осмотр автомобиля.
- Автомобиль должен быть осмотрен непосредственно по прибытии. Недопустимо производить мойку автомобиля или другие процедуры до проведения осмотра.
- В случае выяснения повреждения или недостатка, должна быть заполнена форма повреждения и письменно подтверждена обеими сторонами.
- О случаях повреждения или кражи необходимо немедленно заявить, до перемещения других автомобилей из партии и до отправления автовоза.
- Осмотр повреждений должен производиться при дневном освещении или хорошем искусственном освещении. Если поставка осуществляется в ночное время, осмотр должен быть произведен на следующий день до 12 часов.
- Если осмотр производится при неблагоприятных условиях (грязь, снег и т.д.), это должно быть отмечено в соответствующих документах.
- Принимающая сторона может обнаружить скрытые повреждения после проведения осмотра. Максимальный срок, в течение которого можно подать рекламацию в таком случае, регулируется положениями отдельного Руководства по Проведению осмотров.
- Процедура осмотра повреждений описана в отдельном Руководстве по Проведению осмотров.

1.4. Исключительные отчеты о повреждениях

Клиент должен быть проинформирован о любых повреждениях, нанесенных в результате серьезных инцидентов форс – мажора (force majeure).

2. Автомобильный транспорт

2.1. Оборудование

2.1.1. Автовозы

- Для перевозки автомобилей могут использоваться только специально предназначенные для этой цели автовозы; они должны находиться в хорошем состоянии, быть покрашены и не иметь очагов ржавчины.
- Гидравлическая система должна исправно функционировать и не иметь протечек.
- Над колесами автовоза должна находиться решетка, защищающая от ударов камней.
- Поверхности платформы и погрузочного трапа должны быть твердыми и не иметь острых краев.
- Погрузочные трапы должны быть достаточно пологими, чтобы обеспечить комфортную погрузку и не допустить повреждений нижней части кузова транспортируемых автомобилей. Рекомендуемый угол наклона трапа - 8 градусов.
- Верхняя платформа автовоза должна быть оборудована защитными тросами в соответствии с требованиями местного законодательства.
- Автовозы должны соответствовать местным требованиям по охране труда и технике безопасности.
- Подпорки погрузочного трапа, тросы и стойки должны быть покрыты мягкой защитой, чтобы не допустить повреждений при случайном открытии дверей транспортного средства.
- Производитель может потребовать проверку новых транспортных средств (автовозов) и / или типов транспортных средств (автовозов) перед их утверждением в качестве пригодных для перевозки своих автомобилей.

2.1.2. Оборудование автовоза

Специальные автовозы должны иметь следующее оборудование:

- два комплекта погрузочных трапов размером примерно 50-100 см;
- 3-4 тормозных колодки под колеса каждого из транспортируемых автомобилей;
- 1-2 крепежных ремня для каждого из транспортируемых автомобилей. Ремни должны быть длиной 2,2 м с коэффициентом растяжения максимум 4%. Кроме того, они должны быть оборудованы системой контроля натяжения и соответствовать стандарту DIN EN 12195-2. Недопустимо стирать ремни таким образом, вследствие которого этикетки на ремнях станут нечитабельными (нормой считается когда текст на этикетках хорошо различим).

2.2. Погрузка/разгрузка

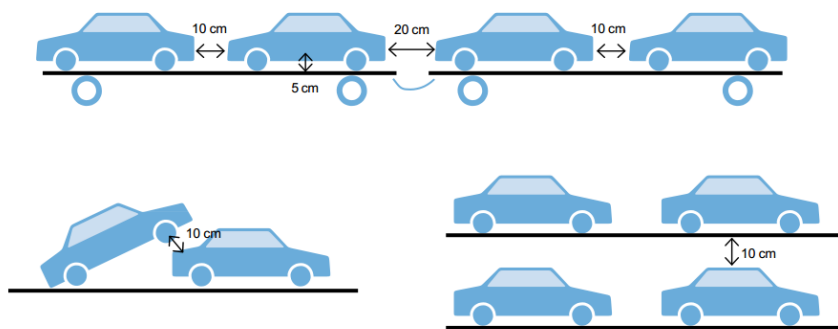
- Нижеперечисленные правила относятся исключительно к процессу погрузки/разгрузки.
- Однако, в процессе погрузки/разгрузки также должны соблюдаться общие правила перевозки автомобилей, перечисленные в разделе 1.2. Персонал должен быть также проинструктирован (обучен) на основе этих инструкций прежде чем начать выполнять все работы, связанные с погрузкой, выгрузкой и т.д.
- Перед погрузкой проверьте соответствие веса, высоты и длины груза национальным требованиям и выбранному маршруту.

2.2.1. Перед погрузкой или разгрузкой

- Автовоз должен находиться на ровной твердой поверхности.
- На поверхности платформ не должно находиться ремней, колодок, инструментов и других предметов. Запрещено оставлять ремни крепления на защитном ограждении (предохранительных тросах).
- Платформы грузового автомобиля и прицепа должны быть зафиксированы таким образом, чтобы обеспечить комфортную погрузку транспортных средств и не допустить повреждения нижней части их кузова.
- Все зазоры в платформах (вмятины от колес) должны быть прикрыты гусеничными секциями, платформы грузовика и прицепа должны соединяться при помощи стыковочного трапа.

2.2.2. В процессе погрузки или разгрузки

- На автовоз (в вагон) автомобили нужно загружать на маленькой скорости, что уменьшить вероятность принесения убытков. При заезде на и съезде с погрузочного трапа скорость должна быть снижена до минимума.
- При погрузке автомобиль должен перемещаться исключительно посредством тяги двигателя.
- Категорически запрещено сталкивать транспортное средство с автовоза, тормозить при помощи ручного тормоза или сцепления!
- Необходимо проверить, чтобы соблюдались следующие дистанции (можно измерить их при помощи руки):
 - Между автомобилями, от бампера до бампера: кулак (примерно 10 см);
 - Между крышей автомобиля и верхней платформой: кулак (примерно 10 см);
 - Между автомобилями, расположенными “внахлест”: кулак (примерно 10 см);
 - Между последним автомобилем на автовозе и первым автомобилем на прицепе, от бампера до бампера: 2 кулака (примерно 20 см);
 - Между нижней частью кузова автомобиля и платформой: 3 пальца (примерно 5 см).



- При выполнении работ погрузки/выгрузки водитель всегда должен иметь возможность получить совет либо помощь.

2.2.3. По завершении погрузки или разгрузки

- Автомобили с ручной коробкой передач необходимо оставлять с включенной 1-ой передачей и на ручном (стояночном) тормозе. В автомобилях с автоматической коробкой передач рычаг переключения передач необходимо поставить в положение "Р" и оставить автомобиль на ручном (стояночном) тормозе.
- Если погрузка/разгрузка производилась ночью или при любых других условиях, требующих использования света фар, фары должны быть выключены немедленно после завершения погрузки/разгрузки.
- Во время перевозки автомобили должны быть заперты. Ключи должны быть у водителя.
- Автомобили должны быть закреплены перед перевозкой в соответствии с требованиями, описанными в следующем разделе.

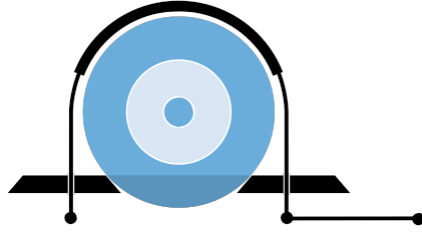
ИСПРАВЛЕНО

2.3. Крепление автомобилей

Примечание: этот руководитель соответствует VDA-VDI уставному стандарту, который осуществлен полицией федеральной республики Германии. Все пересекающие территорию Германии обязаны следовать этим правилам, в противном случае могут быть привлечены к уголовной ответственности.

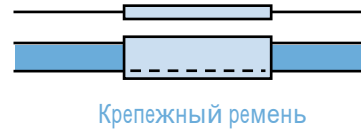
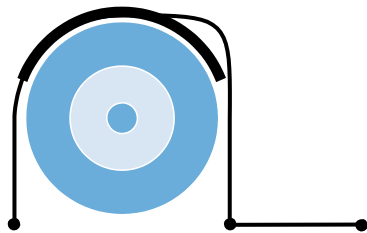
ECG признает, что в Европе используются другие крепежные стандарты с отличными результатами с точки зрения эффективности и безопасности. Например, очень "интуитивный" метод основанный CAT, GEFCO и STVA уже на протяжении многих лет используется во Франции и на некоторых международных маршрутах без особых проблем для безопасности.

Использовать противооткатные башмаки нет необходимости, если колеса закреплены в желобах или фасках, которые являются отверстиями в скатах/ палубах, что служат для крепления колеса. Колесо должно вступать в желоб / фаски на ок. 1/6 его диаметра.



Процедура крепления должна быть следующей:

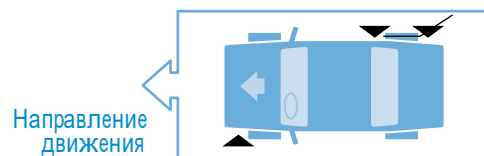
- Прицепите одно из креплений ремня к скобе в платформе автовоза таким образом, чтобы ремень был расположен максимально вертикально
- Затем пропустите ремень вокруг колеса, следя за тем, чтобы он был натянут правильно.



- Прицепите второе крепление ремня к скобе в платформе автовоза.
- Прицепите третье крепление к фиксатору, расположенному сбоку от колеса, и закрепите ремень при помощи храпового механизма.

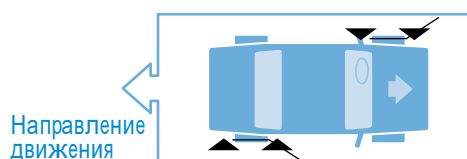
2.3.1. Крепление автомобилей, расположенных по ходу движения

- Тормозные колодки располагаются спереди и сзади любого заднего колеса.
- Это заднее колесо дополнительно фиксируется трех-точечным крепежным ремнем.
- Под переднее колесо, расположенное по диагонали от этого заднего колеса, спереди подкладывается колодка.
- Если использование колодок невозможно по техническим причинам, крепежным ремнем дополнительно фиксируется еще одно колесо.



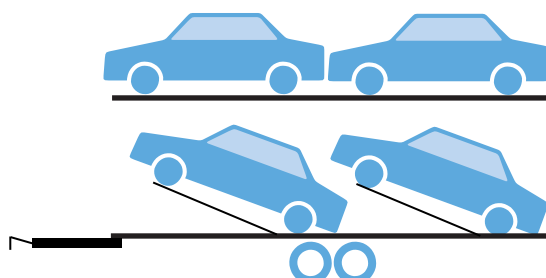
2.3.2. Крепление автомобилей, расположенных против хода движения

- Тормозные колодки располагаются спереди и сзади любого заднего колеса.
- Под переднее колесо, расположенное по диагонали от этого заднего колеса, подкладываются две тормозные колодки, спереди и сзади.
- Оба колеса дополнительно фиксируются трех-точечными крепежными ремнями.
- Если использование колодок невозможно по техническим причинам, крепежным ремнем дополнительно фиксируется еще одно колесо.



2.3.3. Дополнительное крепление автомобилей, расположенных в конце автопоезда, под углом

Закрывающий задний автомобиль, погруженный за задней осью прицепа или на одиночном автовозе за задней осью тягача, должен быть дополнительно закреплен за колеса задней оси при помощи двух противооткатных башмаков и одного фиксирующего ремня на каждое колесо.



НОВОЕ

2.3.4. Крепление автомобилей на верхней платформе

Если невозможно закрепить автомобиль внутри защитной зоны верхней платформы при помощи колодок или крепежных ремней, необходимо предпринять одно из следующих действий:

- Снизить платформу и произвести работы по закреплению автомобилей с земли.
- Колеса одного из мостов автомобиля должны быть закреплены внутри защитной зоны с помощью двух колодок и одного ремня каждое.

Если использование колодок невозможно по техническим причинам, крепежным ремнем дополнительно фиксируется еще одно колесо.

3. Железнодорожный транспорт

3.1. Оборудование

3.1.1. Вагоны

- Вагоны должны находиться в хорошем состоянии, быть покрашены и не иметь очагов ржавчины. Более того, их необходимо регулярно чистить, красить и чинить в соответствии с заранее утвержденным графиком технического обслуживания.
- Производитель имеет право осмотреть все вагоны, предоставленные в его распоряжение, и забраковать те, которые не соответствуют его требованиям по качеству.
- Вагоны не должны иметь повреждений конструкций, дефектов платформ или препятствий на них, которые могут помешать в процессе погрузки или разгрузки.
- Поверхности вагона, которые могут контактировать с транспортными средствами, в частности, с дверями и кузовом, должны быть покрыты защитным материалом.
- Рельеф платформы должен обеспечивать хорошее сцепление, но не иметь при этом острых углов.
- Погрузочные трапы - зафиксированные или выдвижные - должны быть достаточно пологими, чтобы обеспечить комфортную погрузку и не допустить повреждений нижней части кузова транспортируемых автомобилей. Рекомендуемый угол наклона трапа - 8 градусов.

3.1.2. Оборудование вагона

Каждый вагон должен быть оборудован достаточным количеством колодок, как правило, из расчета 4 колодки на один автомобиль. Однако, в некоторых странах и при следовании определенными маршрутами, каждое колесо автомобиля может фиксироваться двумя колодками или двойной колодкой, защищающей колесо спереди и сзади.

3.2. Погрузка/разгрузка

Нижеперечисленные правила относятся исключительно к процессу погрузки/ разгрузки. Однако, в процессе погрузки/разгрузки также должны соблюдаться общие правила перевозки автомобилей, описанные в разделе 1.2. Персонал должен быть также проинструктирован (обучен) на основе этих инструкций прежде чем возобновить все работы, связанные с погрузкой, выгрузкой и т.д.

3.2.1. Перед погрузкой или разгрузкой

- Вагоны должны быть поданы к погрузочной платформе таким образом, чтобы погрузка или разгрузка осуществлялась посредством движения автомобиля вперед. Движение задним ходом при погрузке абсолютно недопустимо. На обеих сторонах полностью закрытых вагонов направление погрузки указывается стрелкой (при помощи мела или наклейки), чтобы облегчить последующий процесс разгрузки.
- Перед началом погрузки должен быть составлен план погрузки, которому необходимо следовать в течение всего процесса.
- Вагоны должны быть зафиксированы при помощи тормозов или тормозных башмаков, чтобы исключить возможность отката вагонов в процессе погрузки.
- Вагоны должны быть подготовлены к погрузке: верхняя платформа приводится в положение для загрузки или разгрузки и фиксируется.
- Стыковая накладка должна быть установлена и тщательно зафиксирована.
- Расстояния между вагонами или секциями одного вагона должны быть такими, чтобы покрышки автомобиля не получили повреждений. Съёмный трап или направляющие устанавливаются в случае необходимости и прикрепляются к соединительным устройствам вагона.
- Убедитесь, что ширина вагона соответствует ширине шасси транспортных средств, поданных на погрузку.
- Проверьте, поместится ли автомобиль в вагон по высоте. Некоторые транспортные средства можно перевозить только на верхней платформе. Вместе с тем, автомобили, расположенные на верхней платформе, должны быть достаточно низкими, чтобы не задеть электрические провода.
- Категорически запрещено подниматься на верхнюю платформу и производить погрузку или разгрузку, если наверху проходит линия электропередач.
- Запрещено находиться на любой из платформ в тот момент, когда производится подъем или опускание верхней платформы.
- Перед началом погрузки/разгрузки с платформы необходимо убрать все предметы, которые могут повредить предназначенные для перевозки автомобили (тросы, стекло, камни, тормозные колодки). Если есть возможность, необходимо очистить платформы от снега и льда.

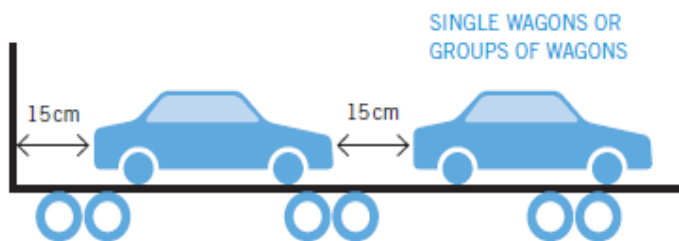
3.2.2. В процессе погрузки или разгрузки

- В процессе погрузки или разгрузки автомобиль необходимо вести со скоростью ходьбы, и во время движения по трапу, и в вагоне, чтобы снизить возможность его повреждения. При заезде на и съезде с погрузочного трапа скорость должна быть снижена до минимума.
- Погрузка автомобилей должна производиться только посредством их движения вперед.
- При движении в вагон или из вагона задним ходом можно повредить автомобиль. В виде исключения, допускается погрузка задним ходом последнего автомобиля, но только если движение вперед невозможно.
- Сначала производится загрузка верхней площадки, затем нижней. Разгрузка производится в

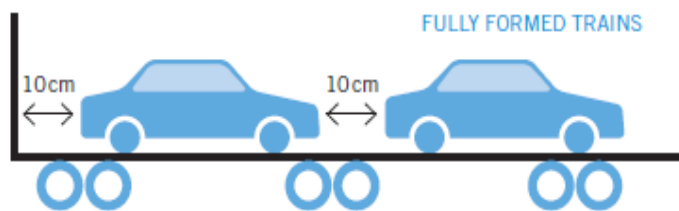
обратном порядке.

- Необходимо проверить, чтобы соблюдались следующие дистанции:

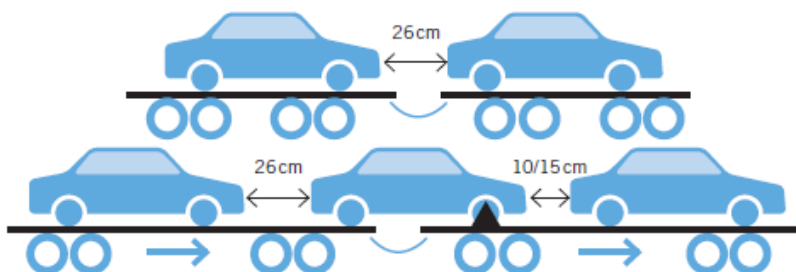
- В одиночных вагонах или группе вагонов между автомобилями, от бампера к бамперу, или бампера к неподвижной структуре вагона расстояние должно быть не менее 15 см.



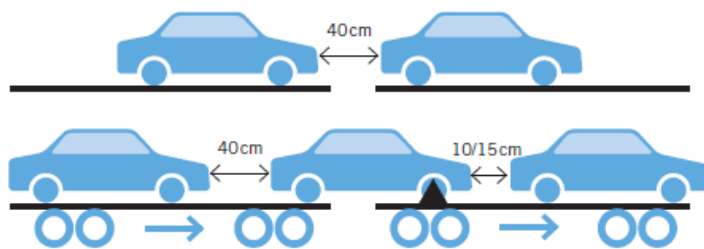
- В полностью сформированных поездах (вагонных составах) расстояние между автомобилями, бампера к бамперу, или бампера к неподвижной структуре вагона расстояние должно быть не менее 10 см.



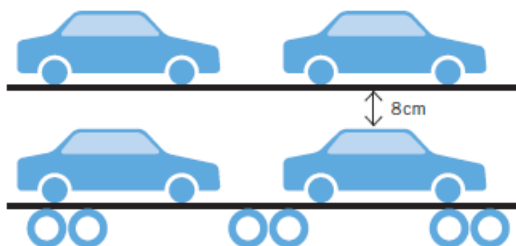
- Между автомобилями, бампера к бамперу, или рядом с коротким сцеплением, в области, где не закреплена ось, расстояние должно быть не менее 26 см



- Между автомобилями, бампера к бамперу, или рядом с постоянным сцеплением, в области, где не закреплена ось, расстояние должно быть не менее 40 см



- Расстояние промежутка между крышей транспортного средства и верхней платформой должно быть 8 см (для измерения использовать кулак).



- Для избежания повреждений во время движения под мостами, в туннелях и в результате контакта с линиями электропередач, между крышами автомобилей, расположенных на верхней платформе, и крышей вагона должно быть минимальное расстояние. Съемные антенны на автомобилях с верхней платформы демонтируются на время перевозки.
- В автомобилях, расположенных над соединяющимися частями вагона (короткой или жесткой сцепкой) включать передачу одновременно с ручным тормозом можно лишь в том случае, если оба устройства блокируют один мост. В противном случае, можно использовать лишь одно из этих устройств, чтобы обеспечить дополнительную возможность перемещения автомобиля.
- Все остальные автомобили могут быть оставлены со включенной первой передачей (или с рычагом переключения передач в положении “Р” для автомобилей с автоматической коробкой передач) и на ручном тормозе.
- Перевозка автомобилей с пневматической одвеской производится в соответствии с рекомендациями производителя.

3.2.3. По завершении погрузки или разгрузки

- По завершении погрузки/разгрузки вагон должен быть подготовлен к отправке: стыковочные накладки с обеих сторон вагона приводятся в вертикальное положение и закрепляются (в полностью закрытых вагонах двери закрываются и запираются). Неиспользованные колодки должны быть закреплены внутри вагона в целях предотвращения их падения на платформу или выпадения из вагона.
- Если погрузка/разгрузка производилась ночью или при любых других условиях, требующих использования света фар, фары должны быть выключены немедленно после завершения

погрузки/разгрузки.

- Ключи должны быть выбраны из зажигания и сохранены в дверном кармане со стороны водителя.
- Автомобили должны быть закреплены перед перевозкой в соответствии с требованиями, описанными в следующем разделе.

3.3. Крепление автомобилей

- Все перевозимые автомобили должны быть закреплены при помощи тормозных колодок.
- Как правило, используются четыре колодки для каждого транспортного средства.
- Колодки подкладываются под колеса, расположенные на одном мосту: спереди и сзади. При помощи колодок фиксируются колеса того моста, который блокируется при помощи ручного тормоза и/или передачи.
- Это правило должно неукоснительно соблюдаться для автомобилей, расположенных над короткой или жесткой сцепкой. Ни при каких обстоятельствах недопустимо фиксировать колодками колеса обоих мостов такого автомобиля!
- В некоторых странах и при следовании определенными маршрутами, (но только для внутренних перевозок) каждое колесо автомобиля может фиксироваться двумя колодками или двойной колодкой, защищающей колесо спереди и сзади. Не следует забывать, что это исключение из правил. Прежде чем использовать этот метод, необходимо проверить, соответствуют ли данные коды крепления маршруту.
- Ставить и убирать колодки следует осторожно, чтобы не повредить покрышки. Если для удаления колодок используется рычаг, он должен быть покрыт защитой.
- В соответствии с техническими требованиями к определенному типу колодок, между покрышкой и колодкой должен быть оставлен промежуток.
- Ни при каких условиях колодка не должна касаться каких-либо частей автомобиля, кроме покрышек.

4. Водный транспорт

- Для перевозки новых автомобилей могут использоваться только специально оборудованные морские суда или баржи на внутренних водных путях. Описанные ниже правила техники безопасности и контроля качества распространяются на все типы таких судов.
- С согласия производителя перевозка также может осуществляться контейнерами. Однако, следует отметить, что при контейнерных перевозках риск повреждения автомобиля значительно выше, поскольку правила техники безопасности и контроля качества в таких случаях определяются минимальными требованиями местного законодательства и контрактными обязательствами перевозчика.

4.1. Морские суда, специально оборудованные для перевозки автомобилей

4.1.1. Оборудование

4.1.1.1. Суда

- Суда, используемые для перевозки автомобилей, должны находиться в хорошем состоянии. Производитель вправе ужесточить требования и отказаться от использования тех транспортных средств, которые под них не подходят.
- Суда должны соответствовать международным стандартам качества.
- Палубы и трапы должны быть оборудованы таким образом, чтобы между внутренними стойками было достаточное пространство для обеспечения комфортной погрузки и разгрузки без риска повреждения автомобилей.
- Необходимо закрыть любые зазоры в палубе или между трапом и палубой, а также сгладить любые перепады по высоте, чтобы свести к минимуму возможность повреждения покрышек.
- Необходимо убедиться в отсутствии утечек масла из труб или другого оборудования (толкачи и т.д.)
- Оснастка палубы/оборудование, находящееся на ней, не должны иметь очагов ржавчины. Ни при каких обстоятельствах нельзя допускать контакта ржавчины с перевозимыми автомобилями.
- Боксы для хранения автомобилей должны быть чистыми, без посторонних запахов и соответствующим образом вентилироваться. В них не должно быть следов химических или жирных субстанций.
- Палубы и трапы должны быть хорошо освещены. Все препятствия (ограждения, стойки и т.д.) должны быть окрашены или помечены защитными цветами. Конструкции, на которые велика

вероятность наткнуться при погрузке автомобиля, должны быть оборудованы мягкими прокладками, чтобы свести к минимуму возможность серьезных повреждений.

- Все внутренние и внешние соединительные и въездные рампы должны быть установлены под достаточно низким углом, для того, чтобы обеспечить легкий доступ и предотвратить повреждение боковых частей переднего бампера и нижней части кузова перевозимых транспортных средств. Рекомендуемый максимальный угол наклона рампы составляет 8 градусов.
- Все соединительные трапы и сходни должны быть достаточно пологими, чтобы обеспечить комфортную погрузку и не допустить повреждений нижней части кузова транспортируемых автомобилей. Рекомендуемый угол наклона трапа - 8 градусов. Соединительные трапы и сходни должны обеспечивать хорошее сцепление, но не иметь при этом острых углов.
- Кроме того, в местах поворотов на пути движения автомобиля рекомендуется прикрепить противоскользкие ленты.

ИСПРАВЛЕНО

4.1.1.2. Оборудование судна

- При проведении операций на судне и у причала обязательно иметь в запасе достаточное количество проводов для запуска двигателя от внешнего источника, а также неэтилированного бензина и дизельного топлива наивысшего качества, чтобы без проблем осуществить погрузку и выгрузку незаводящихся автомобилей.
- Суда и паромы должны быть оборудованы достаточным количеством точек швартовки.
- Подвижные участки канатов должны быть хорошо зафиксированы, чтобы исключить их случайное натяжение и контакт с днищем кузова автомобиля.
- Судно должно быть оборудовано достаточным количеством крепежных ремней для автомобилей, которые должны находиться в хорошем техническом состоянии. Коэффициент сопротивления ремней может варьироваться в зависимости от типа транспортируемого автомобиля с учетом необходимого предела безопасности.
- Металлические части крепежных ремней должны быть покрыты защитой, чтобы не допустить повреждения автомобиля.

4.1.2. Погрузка/разгрузка

Нижеперечисленные правила относятся исключительно к процессу погрузки / разгрузки. Однако, в процессе погрузки/разгрузки также должны соблюдаться общие правила перевозки автомобилей, описанные в разделе 1.2. Персонал должен быть также проинструктирован (обучен) на основе этих инструкций прежде чем возобновить все работы, связанные с погрузкой, выгрузкой и т.д.

4.1.2.1. Перед погрузкой или разгрузкой

- В ответственность стивидорной компании входит организация встречи с участием Капитана судна и / или Старшего помощника Капитана судна и Начальника Порта для разработки плана

погрузки / размещения груза. В процессе погрузки необходимо придерживаться данного плана.

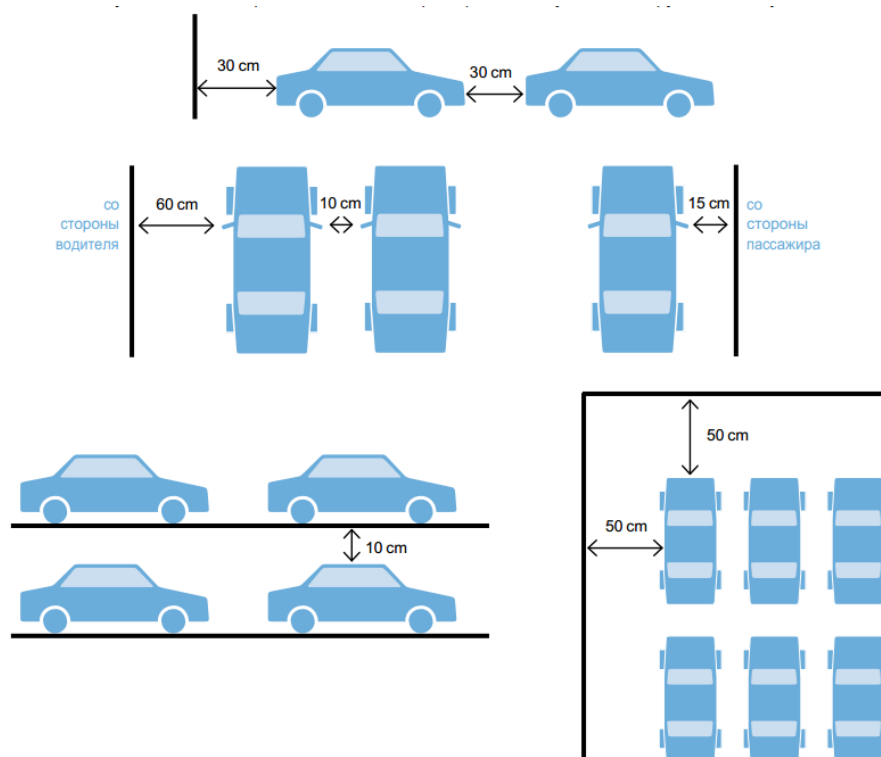
- Перед началом погрузки в рамках техники безопасности судна необходимо четко обозначить пешеходные зоны и зоны движения транспортных средств.
- Палубы и трапы должны быть установлены в положение для начала погрузки/разгрузки, внутренние двери должны быть открыты.
- Палубы и трапы должны быть освобождены от некомплектного оборудования. Крепежные ремни должны быть зафиксированы или сложены в хранилище. Не допускается свисание незакрепленных ремней с переборок/стоек.
- Судна должны быть тщательно пришвартованы и закреплены к набережной до начала выгрузки/погрузки.

4.1.2.2. В процессе погрузки или разгрузки

- Все погрузочно/разгрузочные работы должны производиться под контролем опытного диспетчера.
- Во время погрузки должен соблюдаться угол ската (ввиду возможных изменений из-за приливов и изменений в балласте при выгрузке автомобилей).
- Транспортные средства примерно одинаковых размеров должны быть объединены в группы для облегчения их размещения на загружаемой палубе.
- При движении по трапу и палубе необходимо держать безопасную дистанцию от следующих впереди и сзади автомобилей
- Перед въездом на трап водитель первого автомобиля должен убедиться в том, что трап свободен на всем его протяжении. Ни одно другое транспортное средство не должно въезжать на трап, пока не проедет вся группа автомобилей.
- При движении по кораблю скорость необходимо ограничить во избежание повреждения автомобиля. Более того, водители обязаны соблюдать требования разметки, ограничивающей скорость движения. Однако, при движении по трапу необходимо выбрать такой скоростной режим, при котором автомобиль не будет скользить по влажной поверхности.
- Фары должны быть включены все время на протяжении погрузки и выгрузки.
- Для автомобилей с пневматической подвеской при движении используется самое высокое положение, а на время стоянки - самое низкое.
- Все транспортные средства должны перевозиться под палубой. любое исключение из правила должно быть одобрено производителем в письменной форме в виде контракта, соглашения или инструкции. Направление движения при погрузке на (разгрузке с) корабль (по часовой стрелке или против часовой стрелки) определяет начальник порта до начала погрузки. По завершении погрузки необходимо обеспечить свободный доступ к стоящим с краю автомобилям с водительской стороны (оставить достаточно места, чтобы было возможно открыть водительскую дверь, не повредив ее).
- При погрузке/разгрузке автомобиль должен двигаться вперед. Необходимо воздерживаться от интенсивного маневрирования и движения задним ходом.
- Автомобили следует размещать в продольном направлении как можно дальше друг от друга. В этом случае риск смещения автомобиля в результате качки корабля минимален. Если неизбежно размещение некоторых автомобилей поперек, должны быть приняты

дополнительные меры безопасности, согласно правилам крепления автомобилей, описанным в разделе 4.1.3.

- Недопустима перевозка автомобилей на наклонных мостках. Если это неизбежно, должны быть приняты меры безопасности, согласно правилам крепления автомобилей, описанным в разделе 4.1.3.
- Должны учитываться рекомендации производителя в отношении того, какие транспортные средства могут перевозиться на наклонных мостках или будучи расположенными поперек.
- Новые автомобили должны перевозиться отдельно от других грузов и/или подержанных автомобилей.
- Разгрузка автомобилей производится в порядке, обратном погрузке. Автомобиль, загруженный последним, должен быть разгружен первым.
- Необходимо проверить, чтобы соблюдались следующие дистанции:
 - Между автомобилями, от бампера до бампера: минимум 30 см;
 - Между бампером автомобиля и надпалубными сооружениями судна: 30 см;
 - Между автомобилями, от зеркала до зеркала: 10 см;
 - Между крышей автомобиля и верхней палубой: 10 см;
 - Между автомобилем и иным самоходным или несамоходным грузом: 50 см;
 - Между автомобилем (с пассажирской стороны) и надпалубными сооружениями судна: 15 см
 - Между автомобилем (с водительской стороны) и надпалубными сооружениями судна: 60 см

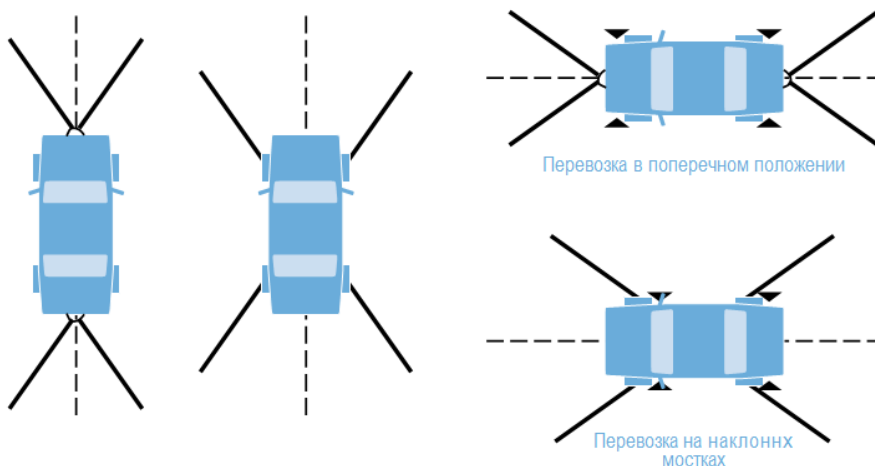


4.1.2.3. По завершении погрузки или разгрузки

- После погрузки/разгрузки автомобиля фары должны быть немедленно выключены.
- При выходе из автомобиля после погрузки, необходимо проверить, не стоит ли он на каких-либо цепях, проводах, креплениях или любых других предметах, которые могут повредить шины. Колеса должны стоять ровно.
- Если автомобиль оборудован системой отключения питания аккумулятора, ее необходимо включить, оставляя автомобиль на судне для перевозки.
- Автомобили, которые не завелись даже после дозаправки или от внешнего источника, выгружаются посредством буксировки специальным оборудованием. Ни при каких обстоятельствах не допускается буксировка одного автомобиля другим при разгрузке.
- После погрузки автомобили должны быть закреплены, согласно процедурам, описанным в следующем разделе.
- Необходимо проверять и при необходимости поправлять (перенатягивать) крепления по меньшей мере раз в день в течение первых трех дней, затем один раз в три дня. В случае суровых погодных условий ежедневные проверки возобновляются.
- Автомобили с ручной коробкой передач необходимо оставлять с включенной 1-ой передачей и на ручном (стояночном) тормозе.
- В автомобилях с автоматической коробкой передач рычаг переключения передач необходимо поставить в положение "Р" и оставить автомобиль на ручном (стояночном) тормозе.
- Во время перевозки автомобили должны быть незаперты. Ключи должны быть выбраны из зажигания и сохранены в дверном кармане со стороны водителя.

4.1.3. Крепление автомобилей

- Все перевозимые автомобили должны быть соответствующим образом закреплены.
- Каждый автомобиль должен быть закреплен при помощи как минимум 4 ремней: двух спереди и двух сзади. Регламентация, используемая при коротких морских расстояниях, может отличаться.
- Автомобили, транспортируемые в поперечном положении или на наклонных мостках, должны быть дополнительно зафиксированы при помощи противооткатных башмаков, а также обязательно зафиксированы спереди и сзади при помощи дополнительных креплений (6 креплений в общем)
- Тяжелые транспортные средства фиксируются дополнительными крепежными ремнями.



4.1.3.1. Общие правила

- При использовании ремней необходимо следить, чтобы они не повредили перевозимые автомобили.
- После закрепления ремня убедитесь, что он не касается каких-либо частей автомобиля, кроме точек крепления, а также других транспортных средств.
- Автомобиль должен быть зафиксирован ремнем сразу же по завершении его парковки для перевозки. Ремни снимаются только после прибытия корабля в порт назначения.
- Ремни должны быть хорошо натянуты, чтобы автомобиль не двигался с места, но вместе с тем они не должны прижимать автомобиль к земле и не давать нагрузку на его амортизаторы.
- Автомобили должны быть зафиксированы под углом - если это физически возможно - 30-60 градусов к продольной оси автомобиля, чтобы предотвратить смещения в поперечном направлении во время транспортировки. И сзади, и спереди, по крайней мере, один из ремней должен крепиться к специальным крепежным пазам с каждой стороны автомобиля (слева и справа). Таким образом, предотвращаются горизонтальные перемещения автомобиля в любом направлении.
- Согласно требованиям производителя, ремни крепятся либо к диску колеса, либо к буксирному крюку.

4.1.3.2. Крепление за диск колеса

- Крепление автомобиля за диски колес допускается только с разрешения производителя.
- Допускается крепление к алюминиевым и стальным дискам. При креплении к стальным дискам требуется предварительно снять защитные пластмассовые кожухи во избежание повреждения последних.

- При креплении на сплавные/алюминиевые колесные диски, установить отпущенную нейлоновую петлю вокруг колесной спицы и вставить крюк в петлю, держа открытую часть крюка вниз. При креплении на стальные колесные диски, установить пластико-защищённый крюк непосредственно на диск, с открытой частью крюка вниз.
- Чтобы фиксация была прочной, ремень необходимо крепить к нижней части колеса, и крепление должно находиться на одной оси с центром колеса. Если эти условия не будут соблюдены, колесо может перевернуться во время перевозки, и крепление ослабится
- Экипаж судна должен применять свой наилучший опыт в процессе погрузки и крепления, придерживаясь строгих временных ограничений во избежание любой ходьбы между припаркованными автомобилями.



4.1.3.3. Крепление за буксирные крюки

- Крепление за буксирные крюки допускается только с разрешения производителя и при наличии последних в передней и задней части автомобиля.
- При креплении за буксирные крюки действуйте в следующем порядке:
 - Короткий конец крепежного ремня цепляется к буксирному крюку автомобиля.
 - Другой конец ремня крепится к палубе корабля.
 - Ремень фиксируется путем его натяжения под углом.
- К каждому буксирному крюку крепится по крайней мере два ремня.

4.2. Специальные положения в отношении судов с системой загрузки Lo-Lo (Lift On/Lift Off) и Ro-Lo (Roll On/Lift On), приспособленных для перевозки автомобилей

Данные правила применимы при погрузке на судно, специально предназначенное для перевозки автомобилей, на котором все или некоторые палубы не находятся в прямой доступности для катящихся грузов. Однако, чтобы свести возможность повреждения транспортных средств к минимуму, погрузка должна осуществляться в соответствии со специальными процедурами:

- Не допускается производить погрузку или разгрузку автомобилей при помощи обычного крана.
- Необходимо использовать люльку, специально предназначенную для подъема автомобилей.
- Если погрузочная люлька разработана для поднятия двух автомобилей сразу, то машины должны загружаться вместе, а не по одной.
- В процессе погрузки автомобиль должен находиться на ручном тормозе и на нейтральной передаче. Двигатель должен быть включен.
- После погрузки на судно в отношении автомобилей применяются те же правила, что и при перевозке судами с системой загрузки Ro-Ro (Roll On/Roll Off). В частности, недопустимо располагать транспортируемые автомобили поверх другого груза или на крышах контейнеров!

4.3. Специальные положения в отношении контейнерных перевозок

- Все контейнеры, используемые для перевозки, должны соответствовать стандарту ISO.
- **ИСПРАВЛЕНО** Существует 3 стандартных решения для перевозки транспортных средств в контейнере:
 1. в горизонтальном положении (1 или 2 автомобиля)
 2. на поддоне, адаптированном к транспортному средству (1 или 2 поддона, прикрепленные к нижней части кузова и друг к другу)
 3. используя механическую систему (от 3 автомобилей).
- **ИСПРАВЛЕНО** Можно использовать специальные контейнеры, приспособленные для перевозки автомобилей (контейнеры со съёмными боковыми стенками или открытые контейнеры) вместо стандартных закрытых контейнеров. Более того, некоторые автомобили слишком широкие, чтобы их можно было безопасно погрузить в стандартный контейнер, поскольку у водителя остается очень мало места для того, чтобы выйти из автомобиля после его погрузки на автовоз.
- **ИСПРАВЛЕНО** При использовании холодильных контейнеров (рефрижераторов) могут применяться особые

условия, так как нет возможности их крепления к полу. Крайне важно использовать подвижные методы крепления, которые не повреждают пол.

- Стандартные контейнеры не должны иметь никаких отверстий и должны быть плотно закрыты, чтобы избежать повреждений транспортируемых автомобилей соленой водой.
- Открытые контейнеры всегда должны быть размещены в грузовом отсеке, чтобы избежать ухудшения состояния транспортных средств, производимого соленой водой.
- В закрытых контейнерах между стеной контейнера и водительской дверью должна быть предусмотрена специальная защита для предотвращения любого повреждения.
- Автомобили, что перевозятся в контейнерах должны быть надлежащим образом прикреплены четырьмя крепежами, чтобы избежать бокового или верхнего движения, в соответствии с инструкциями, перечисленными в разделе 4.1.3.
- Закрепление автомобиля можно выполнить путем закрепления колес (автомобильных дисков) или используя буксирные петли (ввинченные или приваренные), в соответствии с инструкциями производителей автомобилей (ОЕМ).
- Настоятельно рекомендуется дополнительно закрепить автомобили в контейнере с помощью колесных колодок (это обязательно в случае отсутствия соответствующих точек крепления в контейнере). Сначала эти колодки должны быть прибиты к полу в задней части контейнера. Затем автомобиль должен быть размещен в таком положении, чтобы его колеса на одной оси были заблокированы колодками. Дополнительная пара колодок должна быть прибита к полу в передней части контейнера, чтобы заблокировать колеса на другой оси.
- При наклонном размещении автомобилей внутри контейнера, максимальный угол их наклона должен составлять 25 градусов. Некоторые изготовители устанавливают другие максимальные углы наклона, которые необходимо соблюдать, чтобы не вызвать утечку потенциально коррозионных жидкостей.
- Расстояние между автомобилями и стенками контейнера должно быть следующим: 10 см в сторону, 30 см вперед и назад и 10 см между наивысшей точкой автомобиля и крышей.
- Для определения передачи ответственности необходимо провести контроль качества перед погрузкой и сразу после разгрузки. Рекомендуется приступить к осмотру транспортных средств до начала любой операции по разгрузке (если возможно, в пределах контейнера). Контроль должен осуществляться совместно между различными заинтересованными сторонами в соответствии с терминологией Инкотермс и условиями поставки лайнера. Необходимо внести в документы указанный ущерб. Контроль можно поручить специализированным компаниям.

4.4. Специально разработанные Ро-Ро речные баржи

4.4.1. Баржи

- Палубы баржи и загрузочные/соединяющие платформы должны быть в отличном состоянии, чистые, без ржавчины.
- загрузочные платформы должны иметь хорошее сцепление, но не должно быть острых краев.

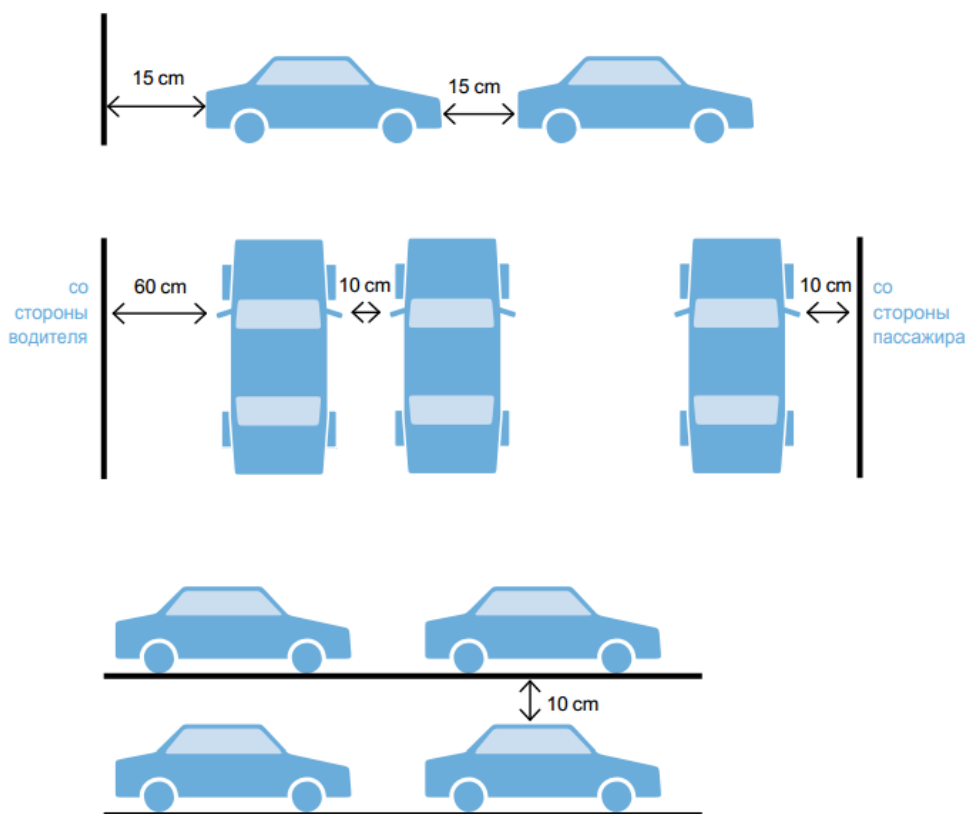
4.4.2. Погрузка/Разгрузка

4.4.2.1. Прежде, чем загрузить или разгрузиться

- Погрузка должна быть производиться под достаточно низким углом, чтобы позволить свободный проход и предотвратить повреждение нижней части автомобилей. Рекомендуемый максимальный угол ската - 8 градусов.
- Перед началом погрузки, главный стивидорной смены и капитан должны проверить, нет ли у автомобилей стоящих на погрузку утечки масла или топлива, что может привести к повреждению автомобилей, расположенных на нижней палубе.
- Из соображений безопасности, проход шириной не менее 60 см должен быть оставлен свободным по всей длине баржи на нижней палубе.
- Погрузка или разгрузка могут начаться только после того, как капитан дал свое точное разрешение.

4.4.2.2. Во время погрузки или разгрузки

- Все операции погрузки и выгрузки должны координироваться опытным руководителем.
- Насколько это возможно, автомобили должны храниться в продольном направлении. Если поперечное хранение неизбежно для некоторых транспортных средств, то они должны быть зафиксированы колесными колодками.
- Автомобили должны быть погружены и выгружены медленно со скоростью шага.
- Маневрирование должно быть максимально осторожно во избежание любых повреждений.
- Наклон ramпы должен быть учтен и исправлен во время погрузки/выгрузки так, чтобы съезд не был слишком крутым из-за изменений в балласте и вызвал повреждения днищ автомобилей.
- Автомобили должны быть погружены таким образом и в таком порядке, чтобы в каждый автомобиль, при парковке для перевозки или начале разгрузки, был доступен вход через дверь водителя, без какого-либо риска контакта с соседней машиной. Попасты/выйти в/из автомобиля можно только через дверь водителя, и никогда через другие двери или окна!!
- Должны быть проверены и строго соблюдены следующие расстояния:
 - Между автомобилями, от бампера к бамперу: 15 см
 - Между бампером автомобиля и суперструктурой судна: 15 см
 - Между автомобилями, от зеркала к зеркалу (с закрытыми зеркалами): 10 см
 - Пролёт между крышей транспортного средства и верхней палубой: 10 см
 - Между автомобилем (пассажирская сторона) и суперструктурой судна: 10 см
 - Между автомобилем (водительская сторона) и суперструктурой судна: 60 см



4.4.2.3. После погрузки

- Окна и двери должны быть закрыты, но не заперты. Ключи должны быть удалены из замка зажигания и храниться в дверном кармане на стороне водителя.
- Автомобили должны быть оставлены со включенным ручным тормозом и включенной первой передаче. Автомобили с автоматической коробкой передач должны оставаться в положении "P".
- Автомобили, находящиеся на скатах, должны быть эффективно обеспечены подставками колес для предотвращения скольжения.

5. Склад открытого хранения

5.1. Технические требования

5.1.1. Обустройство склада

- Территория склада должна быть заасфальтирована/забетонирована или вымощена тротуарной плиткой.
- На поверхности площадки не должно быть выбоин.
- Территорию склада необходимо тщательно осушать.
- Территория склада должна быть чистой. На регулярной основе необходимо производить уборку незакрепленных деталей и лома.
- Склад должен быть хорошо освещен. Нижняя часть фонарных столбов должна быть закрыта мягкой защитой, чтобы предотвратить повреждение транспортных средств.
- Склад при портовом терминале должен быть защищен от брызг соленой воды.
- Необходимо систематически удалять растительность с территории склада и ее ближайших окрестностей. Строго запрещено парковать автомобили под деревьями, поскольку смола и листья могут серьезно повредить краску автомобиля.
- Территория склада должна быть разделена на несколько зон, предназначенных для:
 - Стоянки автомобилей
 - Загрузки/разгрузки грузовых автомобилей
 - Стоянки грузовиков (если предполагается длительная стоянка)
- Склад при портовом терминале также должен иметь достаточно большую зону, предназначенную для компоновки грузов и разгрузки судов.
- Зона парковки личных автомобилей должна быть отделена от остальной территории склада.
- Ячейки для парковки (стоянки) автомобилей должны быть оборудованы согласно инструкциям, описанным в разделе 5.2.2., и снабжены соответствующей разметкой. Более того, каждая ячейка должна быть пронумерована или обозначена буквой, буквы и цифры должны быть хорошо различимы.
- Пандусы и скаты на территории склада должны быть достаточно пологими, чтобы не допустить повреждений нижней части кузова автомобилей. Рекомендуемый угол наклона - 8 градусов.
- Рекомендуется обеспечить защиту от естественных источников повреждения. В любом случае, у сотрудников склада должен иметься разработанный план действий на случай неблагоприятных погодных условий.

5.1.2. Оборудование склада

- Склад должен быть оборудован пожарными кранами и огнетушителями на случай пожара в соответствии с требованиями национального законодательства.
- На складе должно находиться достаточное количество оборудования для запуска двигателя от внешних источников; оборудование должно быть в хорошем состоянии.
- На складе должно иметься переносное оборудование для измерения давления в шинах.
- Должен иметься достаточный запас топлива (дизельного топлива или неэтилированного бензина).
- Для эффективного управления, склад должен быть оборудован системой идентификации транспортных средств.
- Если это предусмотрено контрактом, на складе должно находиться и быть предоставлено по запросу производителя дополнительное оборудование (оборудование для измерения заряда аккумулятора, компрессор, автомойка).

5.1.3. Правила техники безопасности

- Склад должен быть огорожен забором высотой минимум 2 метра. Рекомендуется установить ограждение из колючей проволоки по верху забора.
- Препятствия натурального (густая растительность, крутые пригорки) или искусственного (каменные/бетонные) характера совместно с забором должны использоваться для защиты от воров.
- Въезд на склад должен быть оборудован шлагбаумом и охраняться.
- Территория склада должна находиться под постоянным видеонаблюдением или под контролем любой другой эффективной системы наблюдения. Кроме того, она должна патрулироваться сотрудниками службы безопасности.
- Въезд на склад разрешен только сотрудникам. Доступ посетителей осуществляется только при получении ими индивидуального разрешения.

НОВОЕ

5.1.4. Освещение территории

- Требования по минимальному освещению рабочих мест, находящихся на открытом воздухе, в Европейском Союзе определены в EN 12464-2:2007. Терминал должен быть освещен хотя бы в соответствии с этими нормами, или же, если это затребовано нормами, установленными OEM.
- Требования касательно освещения для обеспечения охраны труда и техники безопасности работников содержаться в Постановлениях, основанных на Статье 137 Договора об учреждении Европейского союза, в Постановлениях национального законодательства Стран-участников или в другом национальном законодательстве Стран-участников.
- Следует избегать прямого и непрямого слепящего света, чтобы обеспечить безопасные выполнение рабочих операций на и за пределами площадки не только во время погрузки и разгрузки, но и во время выполнения других операций на площадке, таких как обслуживание автомобилей и наблюдение за состоянием безопасности.
- Для легкой идентификации автомобиля и обеспечения удобства рабочей среды, в системы

освещения должны быть предусмотрены высокие уровни цветопередачи Ra 65 и выше.

- Следует избегать проливания света на прилегающие территории, в частности, на жилые здания, для того, чтобы свести к минимуму воздействие операций на складе на окружающую среду и оставаться «хорошим соседом». Пролитый свет – это свет потраченный впустую, а таким образом и потраченная впустую энергия.
- Для определения эффективности системы освещения должен применяться Коэффициент использования (КИ = свет на площадь / люмены, генерируемые лампами).
- Надежная система освещения:
 - Работает с минимальным возможным уровнем потребления энергии
 - Имеет высокий коэффициент использования
 - Уменьшает проливание и блики
 - Работает при наименьших общих затратах на эксплуатацию.

5.2. Стоянка

Нижеперечисленные правила относятся исключительно к обращению с автомобилем на складе открытого хранения. Однако, также должны соблюдаться общие правила перевозки автомобилей, описанные в разделе 1.2. Персонал также должен пройти подготовку по этим инструкциям, прежде чем быть допущенным к работе с транспортными средствами.

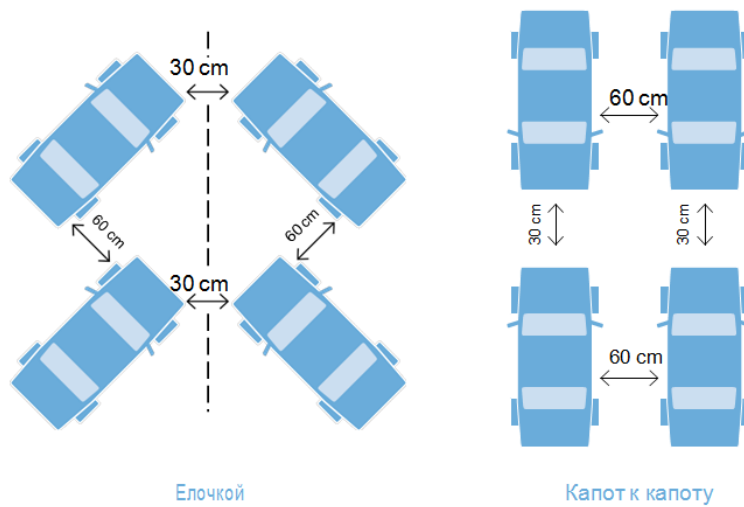
5.2.1. Общие правила стоянки

- Автомобили с ручной коробкой передач необходимо оставлять с включенной первой передачей.
- В автомобилях с автоматической коробкой передач рычаг переключения передач необходимо поставить в положение “Р”.
- Автомобиль должен быть снят с ручного тормоза.
- Вентиляционные люки должны быть открыты.
- Запрещено писать на лобовом стекле или дверях автомобиля. С разрешения производителя и на указанных им частях автомобиля могут быть использованы легко снимающиеся наклейки.
- Ключи должны быть вытащены из замка зажигания автомобиля, оставленного на стоянке.
- Ключи хранятся в соответствии с требованиями производителя.
- Запрещено раскладывать сложенные боковые зеркала.
- В случае длительной стоянки аккумуляторная батарея должна быть снята.

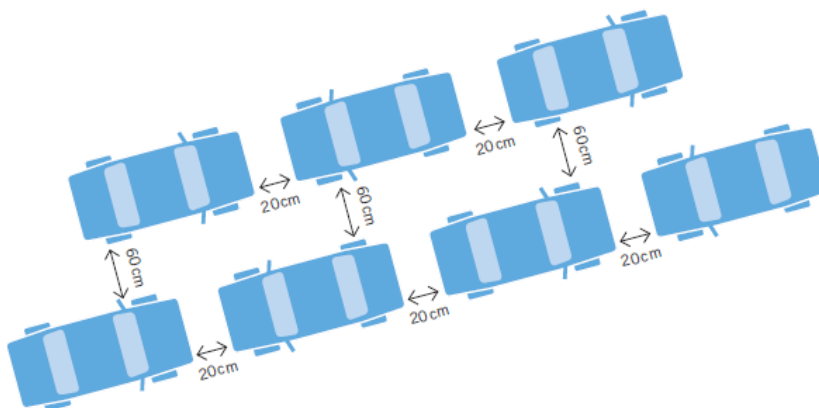
5.2.2. Парковка

- При парковке левые покрышки должны располагаться вдоль линии разметки слева от автомобиля. Также парковка может осуществляться другим приемлемым способом.
- Автомобили на площадке могут располагаться одним из нижеуказанных способов
 - “ёлочкой”
 - капот к капоту, под углом 90 градусов.

При оборудовании стоянки нужно учитывать необходимость соблюдения следующих дистанций между автомобилями:



- На стоянке, в зоне подготовки груза к отправке и в зоне погрузки:
 - Между автомобилями, от бампера до бампера: 30 см;
 - Между автомобилями, от кузова до кузова (не считая зеркала): 60 см.



- При погрузке партией:
 - Между автомобилями, от бампера до бампера: 20 см;
 - Между автомобилями, от кузова до кузова: 30 см.

Если перед погрузкой будет производиться осмотр автомобилей, или если сотрудникам необходимо пройти сквозь партию автомобилей, подготовленных к отправке, расстояние между кузовами автомобилей должно быть не менее 60 см.

5.2.3. Техническое обслуживание и ремонтные услуги

Стандарты по ремонтным работам и техническому обслуживанию автомобилей на хранении описаны в контрактном соглашении с поставщиком услуг логистики. Тем не менее, правила обращения перечисленные в разделе общих положений (раздел 1) должны соблюдаться всегда.

5.3. Обучение

- Владелец склада несет полную ответственность за соблюдение стандартов качества, описанных в данном руководстве.
- В целях повышения качества обслуживания, владелец склада должен на регулярной основе проводить для своих сотрудников тренинги, основанные на положениях данного руководства.
- Владелец склада при портовом терминале должен следить за тем, чтобы компания-подрядчик, осуществляющая погрузку, соблюдала данные стандарты качества.
- Владельцу склада рекомендуется назначить менеджера по качеству, в обязанности которого будет входить контроль за соблюдением стандартов качества при работах на складе и контакты с производителем.

НОВОЕ

5.4. Аудит Терминала

- Самостоятельный аудит инфраструктуры склада и транспортных средств, рабочей среды, процессов управления и выполнения операций должен проводиться достаточно часто, чтобы иметь возможность определить недостатки, несоответствия и потребности в обучении.
- Важно стремиться к постоянному усовершенствованию как минимум к стандартам ECG, при этом стремясь повышать качество предоставления услуг, выполнять доставку без повреждений и снижать затраты.

5.5. Обучение

- Оператор склада несет полную ответственность за внедрение стандартов качества, изложенным в этом руководстве.
- Для достижения наилучших результатов в сфере качества, оператор склада должен регулярно обучать своих сотрудников соответствующим стандартам, изложенным в этом руководстве.
- В портовых складах оператор склада должен следить за тем, что бы подрядчик соответствовал стандартам качества.
- Оператору склада рекомендуется назначить на должность менеджера по качеству, который будет отвечать за внедрение стандартов качества в компаунде и поддерживать контакт с производителями.

6. Обслуживание транспортных средств, работающих на альтернативном топливе (AFVs)

6.1. Общие положения

- В этом разделе рассматриваются транспортные средства, работающие на альтернативном топливе (AFVs), такие как электромобили, гибридные транспортные средства; автомобили, работающие на водородных топливных элементах, на сжатом природном газе (CNG) и на сжиженном нефтяном газе (LPG).
- Всегда принимайте во внимание, что транспортное средство получает питание даже когда оно работает бесшумно.
- Никогда не касайтесь, не разрезайте и не раскрывайте оранжевый кабель высокого напряжения или высоковольтный компонент в электрическом, гибридном или работающем на водородном топливном элементе автомобиле. Эти кабели также обозначены знаком высокого напряжения.



- Не повреждайте аккумуляторную батарею, даже если система обеспечения движения отключена.
- Некоторые производители автомобилей в настоящее время маркируют свои AFVs таким образом, чтобы их легко было узнать в цепи поставок. Это не общепринятая практика, но она считается лучшей.

6.2. План действий при несчастном случае или пожаре

6.2.1. Электрические и гибридные автомобили

- Поврежденная батарея высокого напряжения может вызвать быстрый нагрев ее элементов. Если вы заметили дым, идущий с батареи, это значит, что она перегрелась и нужно принять соответствующие меры.
- Горящая или перегретая батарея выделяет токсичные пары, такие как серная кислота, оксиды углерода, никеля, лития, меди и кобальта. Респонденты должны защититься с помощью средств индивидуальной защиты (СИЗ), в том числе автономных дыхательных

аппаратов (ДА), и принимать соответствующие меры для защиты от происшествий людей, находящихся в зоне распространения ветра.

- При возгорании литий-ионной батареи, нужно применять особую тактику по борьбе с огнем. Вместо того, чтобы пытаться остановить тепловое убегание путем тушения огня, следует сосредоточиться на предотвращении его распространения. Это можно сделать, например, путем охлаждения огня и транспортных средств, стоящих вблизи, используя воду.
- Если аккумулятор высокого напряжения загорелся, или если он согнут, скручен, поврежден или каким-либо образом проломанный, или если вы подозреваете, что батарея перегрета, используйте большое количество воды для охлаждения батареи. Не пытайтесь тушить огонь небольшим количеством воды. Всегда устанавливайте дополнительное водоснабжение.

6.2.2. Автомобили, работающие на водородных топливных элементах и сжатом природном газе

- Водород и метан (природный газ) являются легковоспламеняющимися, взрывоопасными газами; они невидимы, не имеют запаха и вкуса и намного легче атмосферного воздуха.
- Воспламенившийся водородный газ трудно увидеть при дневном освещении - используйте тепловизионный прибор. В случае возникновения пожара в струйном пламени из напорного резервуара, важно установить откуда распространяется огонь.
- Если воспламенился просачивающийся водород, пламя следует гасить только в том случае, если можно остановить утечку. Если струйное пламя угрожает другим объектам, их можно охладить.
- При возникновении пожара, не используйте огнетушители, содержащие воду. Можно использовать огнетушители для электрических пожаров, таких как CO₂.
- Водород воспламеняется легче, чем бензин, однако он легче воздуха и быстро рассеивается. Даже если бы водород просачивался из системы, он бы быстро рассеивался до тех пор, пока перестанет быть горючим, если только он не находится в неветилируемом помещении, например, на барже или судне.
- Если обнаружена утечка большого количества газообразного водорода, необходимо перекрыть магистраль водорода и перестать эксплуатировать автомобиль, водитель должен держаться от него в стороне. По возможности следует обратиться за помощью.
- Чтобы избежать взрыва вытекающего водорода, необходимо отключить водородный контур и обеспечить отсутствие любых источников воспламенения.
- Во многих моделях, работающих на водородных топливных элементах (например, Honda, Hyundai, Daimler, Toyota) и на сжатом природном газе, если температура внутри бака для водородного топлива превышает 108-110° С, газ в баке будет выпускаться через клапан для сброса давления. Это может вызвать шипение на несколько минут, пока бак не опустеет.
- При активации клапана для сброса давления может произойти воспламенение оттока газа, приводящее к появлению струйного пламени. Пожарным необходимо держаться на расстоянии от потенциального струйного пламени, и, если оно возникнет, его не нужно гасить. Необходимо подождать и охладить соседние объекты, чтобы остановить распространение огня.

6.3. Транспортные средства

6.3.1. Дорожный транспорт

- ДОПОГ (Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов) не распространяется на транспортные средства с батарейным питанием (UN-номер 3171).

6.3.2. Железнодорожный транспорт

- Транспортные средства, работающие на альтернативном топливе, можно перевозить в грузовом вагоне в любом месте; автомобили можно размещать как непосредственно в середине вагона, так и на подвижной платформе.
- Как правило, трансмиссия блокирует передние колеса, а стояночный тормоз блокирует задние колеса, если иначе не указано производителем автомобилей (ОЕМ).

6.3.3. Морской транспорт и терминалы в порту

- В новом Положении ИМО по СОЛАС, применяемом с 1 января 2016 года, для транспортных средств должны быть предусмотрены два портативных газовых детектора. Они должны быть «способны измерять концентрации кислорода, легковоспламеняющихся газов или паров, сероводорода и монооксида углерода перед входом в замкнутые пространства» (правило II-2 / 20-1 Конвенции СОЛАС).
- В рекомендациях Международной морской организации (ИМО) о мерах безопасности для существующих автомобильных перевозчиков, перевозящих в качестве груза автомобили, в баках которых содержится сжатый водород или природный газ, как моторное топливо, указано, что: «Грузоотправитель должен представить подписанный сертификат или декларацию, о том, что топливная система транспортного средства, которое перевозиться, была проверена на герметичность и транспортное средство находится в надлежащем состоянии для перевозки до загрузки. Кроме того, грузоотправитель должен маркировать, наносить наклейки или плакаты, таблички на каждое транспортное средство после того, как оно было проверено на герметичность и что оно находится в надлежащем состоянии для перевозки. Во время погрузки экипаж должен проверять каждое транспортное средство на наличие маркировки грузоотправителя». (Циркуляр 1471 Комитета Международной морской организации по безопасности на море (КБМ)).
- Киль новых судов, установленный после 1 января 2016 года, должен иметь взрывозащищенное оборудование в грузовом отсеке для автомобилей, работающих на водородных топливных элементах и сжатом природном газе, если такие перевозятся, согласно Резолюции MSC.365 (93) Комитета Международной морской организации по безопасности на море.

6.4. Терминалы

- Никогда не оставляйте ключ зажигания включенным, поскольку в некоторых случаях автомобиль может тронуться с места. Даже если он не тронется, ключ зажигания может разрядить батарею.
- В электромобилях имеется «моторный тормоз»: колеса заблокированы, когда батарея выключена.
- Зарядка автомобилей перед доставкой дилерам зависит от индивидуальных требований производителей автомобилей (OEM).
- Если производитель автомобилей допускает зарядку на терминале, не рекомендуется заряжать автомобиль при экстремальных погодных условиях. Зарядка может происходить за пределами здания, но не рекомендуется заряжать электромобили на заснеженных территориях, за исключением случаев, когда с зоны подзарядки уберут снег. Не рекомендуется заряжать аккумулятор при экстремально высоких и низких температурах. Также рекомендуется избегать стоянки без движения автомобиля с зарядом, близким к нулю, в течение более 3 месяцев или с большим зарядом более месяца.
- Способ подзарядки электромобилей на Терминале (быстрый или медленный) зависит от требований производителей автомобилей (OEM).
- Виды электрических штепселей, используемых на терминалах, и поставка зарядного оборудования зависит от требований производителей автомобилей (OEM).
- Если автомобили не эксплуатируются, их необходимо переключить в режим парковки. Всегда следите за тем, чтобы этот режим был включен, поскольку даже небольшое нажатие на педаль акселератора может привести к быстрому движению автомобиля.
- Электромобили безшумны, поэтому их двигатели не издадут никакого звука, который бы указывал на то, что они работают.
- Если автомобиль оснащен кнопкой запуска, когда она находится в нажатом состоянии, все функции активны. Если автомобиль оснащен ключом, некоторые функции активны, когда ключ находится в замке зажигания. Когда ключ повернут, все функции активны.

6.5. Центры PDI

- Поскольку двигатель беззвучный, в некоторых мастерских используется искусственный шум, чтобы персонал смог услышать приближающиеся транспортные средства. Однако, это еще не общепринятая практика.
- Существует европейское законодательство, которое требует обязательного использования систем звукового оповещения (AVAS) для всех новых электрических и гибридных автомобилей. “Производители должны установить AVAS (...) во всех новых типах гибридных и электрических автомобилей до 1-ого июля 2019 года. Производители должны установить AVAS (...) во всех новых гибридных и электрических автомобилях до 1-ого июля 2021 года.”
- Мойка под высоким давлением не может производиться в мастерских для очистки автомобилей снаружи.
-

6.6. Состояние уровня заряда и подачи водорода

- Если 12-вольтовая батарея или батарея высокого напряжения автомобиля изношена или если уровень заряда слишком низкий, автомобиль не может быть загружен в транспортное средство для транспортировки. Сначала его нужно зарядить до определенного уровня, который зависит от требований производителя автомобиля (OEM).
- Как правило, литий-ионная батарея теряет около 5% своего заряда каждый месяц, когда она находится на хранении.
- С другой стороны, если уровень заряда слишком высокий, автомобиль не может находиться на хранении долгое время.
- Касательно водородного топливного элемента, очень маловероятно, что в автомобиле заканчивается топливо. В таком случае необходимо связаться с производителем.

6.7. Случаи, когда автомобиль не заводится / Буксировка

- Для буксировки автомобилей, работающих на альтернативном топливе, пожалуйста, ссылайтесь на индивидуальные инструкции производителей автомобилей (OEM).
- Подключите автомобиль к 12-вольтовому усилителю. Это во многих случаях позволит приступить к режиму “буксировки”.
- Нельзя буксировать некоторые модели, у которых есть карточка-ключ, потому что их колеса заблокированы. Эти модели необходимо подзарядить и транспортировать в ближайшую мастерскую для замены 12-вольтовой батареи. Если происходит такое «обездвиживание», транспортное средство нельзя буксировать.
- Для буксировки должна использоваться буксирная тяга. Ее необходимо прикрепить к буксирной проушине (если она установлена) или к нижним рычагам подвески автомобиля.

6.8. Обучение

- У производителей автомобилей (OEM) нет общих взглядов касательно этого вопроса; некоторые просят предоставить обученный персонал для обслуживания и вождения их автомобилей на альтернативном топливе, а некоторые – нет. Некоторые просят проводить двухуровневую подготовку персонала, занимающегося обслуживанием автомобилей: уровень оперативного реагирования, который позволяет им обслуживать разбитые и поврежденные автомобили, и более базовый уровень.

Amendment proposal

THE FORM CAN BE SENT BY E-MAIL TO INFO@ECGASSOCIATION.EU

Amendment proposed by:

NAME

POSITION

COMPANY

ADDRESS

TEL

E-MAIL

Current wording/page number

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Proposed version

.....

.....

.....

.....

.....

.....

SIGNATURE DATE



ECG – BluePoint Brussels

Boulevard A. Reyers 80
1030 Брюссель | Бельгия

Тел: +32 2 706 82 80

info@eurocartrans.org
www.eurocartrans.org